

## COCA-Infos 2012-3 spécial projet GO-ALA

Le projet GO-ALA arrive, à présent, dans sa phase finale (Cf. dernier COCA-Infos [http://www.rero.ch/pdfview.php?section=catalogage&filename=COCA\\_infos\\_2012-2.pdf](http://www.rero.ch/pdfview.php?section=catalogage&filename=COCA_infos_2012-2.pdf)).

### **Premier volet du projet: correction de la translittération ISO en ALA-LC**

Ce volet s'est achevé le 29 juillet avec la correction de quelque 110 000 notices pour les 4 langues concernées. Les 3'398 notices portant encore la mention [forme avant 2007] concernant d'autres langues seront, quant à elles, corrigées au fil du catalogue courant en 2013 avec l'aide des spécialistes de ces langues dans le réseau.

### **Second volet du projet: enrichissement en graphie originale**

Ce volet initié au 1er semestre, s'est poursuivi tout au long du second trimestre avec l'ajout par Medea de graphie originale sous le contrôle attentif des spécialistes de la Centrale. A ce jour, ont été enrichies plus de 33'000 notices en russe, plus de 13'000 notices en arabe et plus de 8'000 notices en grec ancien et moderne.

Suite à un léger retard, l'achèvement du projet, initialement prévu en janvier 2013, a été repoussé au 31 mars 2013.

En conséquence, et jusqu'à nouvel avis, la directive suivante est maintenue:

**Les notices contenant une zone 019, portant l'avertissement suivant: "\$a Notice à enrichir en graphie originale par Medea, ne pas toucher ! \$9 -rero/08.2012" ne doivent pas être enrichies avec des zones 880, afin de ne pas interférer avec le travail d'enrichissement confié à Medea. La correction ou l'ajout d'une zone locale dans ces notices demeurent elles toujours possibles.**